

CAPITULO II.

1 Os Magos vem do Oriente a Jerusaleem. 2 Perguntão a cerca do rey nacido dos Judeos. 4 A quem, sendo bem informados a cerca o lugar de seu nascimento em Bethleem, acharão e adorarão. 12 Tornão se pera sua terra. 13 Joseph tomando a o menino fugi a Egypto. 16 Herodes manda matar a os meninos. 19 Se torna Joseph a Judea. 22 Mas requeanto a Archelão, foise pera Galilea, e habita em Nazareth.

1 **E** Sendo Jesus ja nacido em Bethlehem de Judea, em dias d'el Rey Herodes, eis que vierão [buns]^a Magos do Oriente a Jeru- ^{a Ou, Sabios.} salem.

2 Dizendo, aonde he o nacido Rey dos Judeos? Porque vimos sua estrella em Oriente, e viemos a o adorar.

3 E ouvindo el Rey Herodes [isto] turbou se, e com elle toda Jerusaleem.

4 E b convocados todos os Princeses dos Sacerdotes, e os Escribas do povo, perguntou lhes a onde o Christo avia de nacer. ^{b Ou, Congregados.}

5 E elles lhe disserão: Em Bethlehem de Judea, porque assi esta escripto pelo Propheta:

6 E tu Bethlehem, terra de Juda, de ninhuá maneira es a menor entre os Princeses de Juda, porque de ty sairá, o Guia, que a meu Povo Israel ha de apascentar.

7 Herodes então, chamando secretamente a os Magos, e soube diligentemente d'elles o tempo do aparecimento da estrella. ^{c Ou, Inquiriu.}

8 E enviando os a Bethlehem, disse: Ide inquiri com diligencia polo menino, e em o achando, fazeimo logo saber, para que eu tambem venha e o adore.

9 E a vendo elles ouvido a el Rey, foraõ se. E eis que a estrella, que tinham visto em Oriente, hia diante delles, até que, chegando, se pos sobre a onde estava o menino.

10 E vendo elles a Estrella, alegrarão se muito com grande alegria.

11 E entrando na casa, acharão a o menino, com sua Mãe Maria, e postrandose o adorarão. E abrindo seus Thesouros, lhe offerecerão dons, ouro, e encenso, e mirra.

12 E sendo por divina revelação avisados no sonho, que não voltassem a Herodes, tornarão se a sua terra por outro caminho.

13 E partidos elles, eis que o Anjo do Senhor aparceço Joseph no sonho, dizendo, levante, e toma a o menino, e a sua mãe, e fugi a Egypto, e fica te lá até que eu d^a to diga. Porque Herodes ha de buscar a o menino para o matar. ^{d Ou, Te avisca.}

14 E despertando elle, tomou a o menino, e a sua mãe de noite, e foi se para Egypto.

15 E esteve lá até a morte de Herodes, para que se cumprisse o que d'o Senhor foi dito pelo Propheta, que disse: de Egypto chamei a meu filho.

c Ou, indignouse em grande maneira, e mandou, e matou, a todos os.

16 Vendose então Herodes escarnecido dos Magos, * indignouse em tanta maneira, que mandou matar a quantos meninos [aviaão] em Bethlehem, e em to dos seus termos, de [idade de] dous annos e abaixo, conforme a o tempo que dos sábios bem se tinha informado.

17 Então se cumprio o que foi dito pelo Propheta Jeremias, que disse:

18 Huã voz se ouvio em Rhama, lamentação, choro, e grande gemido: chorava Rachel seus filhos, e não quis ser consolada, porque ja não são.

f Ou, perecerão.

19 Porem morto Herodes, eis que o Anjo do Sñor appareceo em Egypto a Joseph em sonhos.

g Ou, a alma, ou a vida do menino.

20 Dizendo, levantate, e toma a o menino, e a sua mãe, e vae te pera terra de Israel, que mortos são ja os que procuravaõ a morte a o menino.

21 Então se levantou elle, e tomou a o menino, e a sua mãe, e veio se pera terra de Israel.

22 E ouvindo que Archelao reinava em Judea, em lugar de Herodes seu Pae, receou ir peralá; mas, amoeitado por divina revelação em sonhos, foi se para as partes de Galilea.

23 E veio, e habitou em huã cidade chamada Nazareth; para que se cumprisse o que pelos Prophetas foi dito; que Nazareo se avia de chamar.

C A P I T U L O III.

1 João Baptista prega a conversão. 3 Sem officio, vestido e comida. 5 Bautiza com grande concurrencia de povo. 7 Reprende os Phariseos e Sadduceos. 11 mostra a dignidade da pessoa e do baptismo de Christo, de quem se testemunha do ceo, de ser o muy amado filho de Deus.

a Ou, convertei vos.

1 E Naquelles dias veio João Baptista pregando n'o deserto de Judea.

2 E dizendo, ^a emmendaevos, porque chegado he ja o reynodo ceos.

3 Porque este he a quelle d'o qual foi dito pelo Propheta Isaías, que disse: Voz do que clama em o deserto; Aparelhac o caminho d'o Senhor, enderençae suas veredas.

b Ou, andava João vestido.

4 E ^b o mesmo João tinha seu vestido de pelos de camelo e hum cinto